

Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (8. Auflage) werden gebeten, die in den Tabellen III.B, Spalte 2, IV, Spalte 3, VI, Spalte 1 und VII, Spalte 2 genannten Gebührensätze entsprechend zu ändern.

Updating of the information brochure "National law relating to the EPC"

Users of the EPO information brochure "National law relating to the EPC" (8th edition) are asked to make the appropriate amendments to the amounts of fees shown in Tables III.B, column 2, IV, column 3, VI, column 1, and VII, column 2.

Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (8^e édition) sont invités à modifier en conséquence les montants des taxes figurant aux tableaux suivants : III.B, colonne 2, IV, colonne 3, VI, colonne 1 et VII, colonne 2.

Niederlande

Urteil des Hoge Raad (Oberstes Gericht) vom 18. Dezember 1992 (Pharbita und Medicopharma ./ ICI)*

Stichwort: Atenolol

**Artikel 30 (1), (3) Reichspatentgesetz
Artikel 27 b) GPÜ 1989**

Schlagwort: "Benutzung eines patentgeschützten Arzneimittels zur Gewinnung von Unterlagen für behördliche Genehmigungsverfahren fällt nicht unter das patentrechtliche Versuchsprivileg"¹

Leitsätze

1. Aufgrund von Artikel 30 (3) Reichspatentgesetz, der Artikel 27 b) GPÜ entspricht, sind Versuchshandlungen patentrechtlich nur erlaubt, wenn und soweit sie vom Ziel des Versuchs gerechtfertigt werden. Der Versuch muß daher ausschließlich wissenschaftlicher Art oder aber ausschließlich auf ein Ziel gerichtet sein, das dem Zweck des Patentgesetzes entspricht, wie z. B. die Weiterentwicklung der Technik.

2. Während der gesamten Laufzeit des Patents für ein Arzneimittel wird die Herstellung von Proben des Arzneimittels gemäß dem patentierten Verfahren und das Zurverfügungstellen von Mustern davon an eine Behörde zwecks Erlangung der arzneimittelrechtlichen Zulassung von der Versuchsfreistellung nicht erfaßt.

NL 1/94

* Übersetzung der amtlichen Leitsätze. Der vollständige Text der Entscheidung ist veröffentlicht in Bijblad Industriële Eigendom 1993, 310, eine auszugsweise deutsche Übersetzung in GRUR Int. 1993, 887.

¹ vgl. Entscheidung des BGH vom 21.2.1989 "Ethofumesat", ABl. EPA 1991, 196.

Netherlands

Decision of the Hoge Raad (Supreme Court) dated 18 December 1992 (Pharbita and Medicopharma v. ICI)*

Headword: Atenolol

**Article 30(1), (3) Patents Act (NL)
Article 27(b) CPC 1989**

Keyword: "Use of a patented drug to obtain documentation for an official authorisation procedure does not come under the privilege accorded by patent law to acts done for experimental purposes"¹

Headnote

1. Under Article 30(3) of the Patents Act (NL), which corresponds to Article 27(b) CPC, acts done for experimental purposes are permitted by patent law only if and to the extent that they are warranted by the aim of the experiment in question. The experiment must accordingly be of an exclusively scientific nature or else be done exclusively for a purpose - such as the further development of the art - corresponding to that of the Patents Act.

2. Throughout the term of a drug patent, the preparation of drug specimens in accordance with the patented process and the making available of samples of the drug to an authority for the purposes of licensing under drugs legislation is not covered by the exemption for experiments.

NL 1/94

* Translation of the official headnote. The full text of the judgment is reported in Bijblad Industriële Eigendom 1993, 310, and an extract in German in GRUR Int. 1993, 887.

¹ See the "Ethofumesat" decision of the German Federal Court of Justice dated 21 February 1989, OJ EPO 1991, 196.

Pays-Bas

Arrêt de la Hoge Raad (Cour de cassation), en date du 18 décembre 1992 (Pharbita et Medicopharma ./ ICI)*

Référence: Atenolol

Article: 30 (1), (3) Loi du Royaume sur les brevets d'invention ; 27 b) CBC 1989

Mot-clé: "Utilisation d'un médicament protégé par un brevet, pour obtenir des documents en vue de procédures d'autorisation, non couverte par le privilège de l'expérimentation existant en droit des brevets"¹

Sommaire

1. En vertu de l'article 30 (3) de la Loi du Royaume sur les brevets d'invention, qui correspond à l'article 27 b) CBC, les actes accomplis à titre expérimental ne sont autorisés en droit des brevets que si leur finalité les justifie. Ainsi l'expérimentation doit-elle être exclusivement de nature scientifique ou viser exclusivement un but conforme à l'objet de la Loi sur les brevets, par exemple le développement de la technique.

2. Pendant toute la durée du brevet de médicament, la production de préparations selon le procédé breveté et la mise à disposition d'échantillons de ces dernières à une administration en vue d'obtenir l'autorisation de mise sur le marché ne bénéficient pas de l'exemption attachée aux expérimentations.

NL 1/94

* Traduction du texte officiel du sommaire. Le texte intégral de la décision a été publié dans Bijblad Industriële Eigendom 1993, 310. Une traduction en allemand d'extraits de cette décision a été publiée dans GRUR Int. 1993, 887.

¹ Cf. décision du Bundesgerichtshof en date du 21 février 1989 "Ethofumesat", JO OEB 1991, 196.